

**Walter Benjamin Kolleg | WBKolleg**

Center for the Study of Language and Society | [CSLS](http://www.csls.unibe.ch) | [www.csls.unibe.ch](http://www.csls.unibe.ch)



Kommentiertes Verzeichnis | Masterstudienprogramm Soziolinguistik

**Frühlingssemester 2024**

Stand: 20.01.2024

## **Inhalt / Table / table des contenus**

<b>Vorwort / Foreword / Préface</b> .....	<b>4</b>
<b>Timetable</b> .....	<b>7</b>
<b>Block courses</b> .....	<b>8</b>
<b>Center for the Study of Language and Society CSLS</b> .....	<b>9</b>
Quantitative Methods in Sociolinguistics .....	9
MA Colloquium (Sociolinguistics) .....	10
Styling the Self: Language and Identity .....	11
Lecture series: Multilingual practices in the digital world.....	12
Experimental Sociolinguistics.....	13
Research Internship in Sociolinguistics .....	13
Work Placement Internship: Forum du Bilinguisme / Forum für die Zweisprachigkeit .....	14
<b>Digital Humanities</b> .....	<b>16</b>
Einführung in die Digital Humanities .....	16
Digital philology. Producing and using digital scholarly editions.....	17
Feminist Critical Algorithm Studies .....	18
<b>Department of English</b> .....	<b>20</b>
Everyday Multilingualism: from theory to practice .....	20
Language across the Lifespan .....	21
English World-Wide .....	21
English on the Isle of Skye: Data Analysis .....	22
<b>Institut de langue et de littérature françaises</b> .....	<b>23</b>
Cours de langage et cognition : « Discours et cognition ».....	23
Séminaire de linguistique, histoire et idéologie : « Histoire de la linguistique des 19 <sup>e</sup> et 20 <sup>e</sup> siècles » .....	24
Cours d'introduction à la statistique appliquée à la linguistique .....	24
<b>Institut für Germanistik</b> .....	<b>26</b>
Dialekt als Nachteil .....	26
Blockkurs: Walsersiedlungen in Graubünden.....	27
Soziolinguistik.....	28
Grammatikalisierung .....	29
Kontaktvarietäten des Deutschen .....	30
Variation und Wandel im Deutschen in der Schweiz und Österreich.....	31
Werbediskurse kulturvergleichend.....	32
<b>Istituto di Lingua e Letterature italiana</b> .....	<b>35</b>
La lingua / le lingue della canzone italiana .....	35
Lingue ereditarie in Europa (IT + Slavistik) .....	36
<b>Institut für Slavische Sprache und Literatur</b> .....	<b>38</b>
UnVergessen: Migration, Mehrsprachigkeit und Geschichte im Pflegeheim.....	38

Herkunftssprachen in Europa (Slavistik + IT) .....	40
Nach der bewaffneten Eskalation: Analyse von Konfliktnarrativen in Russland und der Ukraine (2022-2024) .....	41
Sprache und Politik, Wechselspiel in der Ukraine .....	42
Gender in den slavischen Sprachen.....	43
<b>Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas .....</b>	<b>45</b>
Los sefardíes y su lengua. Un proceso de formación y elaboración lingüísticas en diáspora...	45
El discurso publicitario. Una perspectiva comparada .....	46
<b>Institut für Sprachwissenschaften ISW.....</b>	<b>49</b>
Language Revitalisation .....	49

## Vorwort / Foreword / Préface

In diesem Vorlesungsverzeichnis sind alle Kurse aufgelistet, die im Master Soziolinguistik angerechnet werden können. Dies sind Kurse, die vom CSLS selbst und von Partnerinstituten angeboten werden.

### **Wichtige Informationen:**

- **Kurse**, die **nicht in diesem Programm** erscheinen, sowie Sprachkurse sind **grundsätzlich nicht anrechenbar**. Ausnahme: Workshops und Gastvorträge aus dem Doktoratsprogramm SLS.
- Insgesamt können **20% der ECTS** durch Angebote von **ausserhalb dieses KVV**s erworben werden. Anträge als formlose E-Mail an: [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)
- Maximum **ein Drittel der ECTS** dürfen **aus unbenoteten Kursen** erworben werden.
- Für jedes Programm (Mono, Major, Minor) besteht eine Mindestanzahl an **Instituten**, aus denen Kurse besucht werden müssen, sowie eine Mindestanzahl an **schriftlichen Arbeiten** im Umfang von ca. 15-20 A4-Seiten (1800 Zeichen pro Seite einschliesslich Leerzeichen, insgesamt min. 27'000 - max. 36'000 Zeichen einschliesslich Leerzeichen) (siehe Studienplan und Leitfaden Soziolinguistik).
- **Abgabe Masterarbeit**: Studierende können sich online bei der [Philosophisch-historischen Fakultät](#) für die Masterarbeit anmelden.
- **Studienberatung** nach Vereinbarung via E-Mail [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)

### **Anrechnung von Seminararbeiten auf KSL (nach altem Studienplan):**

Alle Seminararbeiten müssen als PDF an die Studienleitung geschickt werden ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Wenn die Arbeit alle formellen Anforderungen erfüllt (siehe oben), wird das entsprechende Seminar, in dem die Arbeit verfasst wurde, ins Gefäss «schriftliche Arbeiten» auf Ihrem KSL Profil verschoben.

### **Anrechnung von Seminararbeiten auf KSL (nach neuem Studienplan):**

Die beiden schriftlichen Arbeiten aus den Pflichtleistungen (gilt nur für Mono und Major Studierende) werden automatisch angerechnet. Die im Wahlpflichtbereich verfassten Arbeiten müssen auf KSL angemeldet werden (d.h. 1 Arbeit für Minor und Major Studierende, 2 Arbeiten für Mono Studierende).

Bitte melden Sie sich im Semester, in dem Sie Ihre erste Seminararbeit im Wahlpflichtbereich schreiben, auf KSL unter «Seminararbeit 1 (Soziolinguistik SP 2021)» an. Mono Studierende machen dasselbe für ihre zweite Seminararbeit unter «Seminararbeit 2 (Soziolinguistik SP 2021)». Wenn sie benotet wurde, schicken Sie die Arbeit als PDF an die Studienleitung ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Wenn die Arbeit alle formellen Anforderungen erfüllt (siehe oben), wird die «Seminararbeit» auf KSL angerechnet.

Bitte beachten: «Seminararbeit 1» und «Seminararbeit 2» sind auf KSL mit 0 ECTS bewertet. Die ECTS-Punkte für Ihre Arbeit erhalten Sie im entsprechenden Seminar, in dem die Arbeit verfasst wurde. Das Einschreiben auf «Seminararbeit» dient lediglich der Kontrolle, dass die Mindestanforderungen für schriftliche Arbeiten erfüllt wurden. Ohne die Anerkennung der Gefässe durch die Studienleitung können Sie Ihr Soziolinguistik-Studium nicht abschliessen.

Bitte ebenfalls beachten: Um eine Seminararbeit anrechnen lassen zu können, die in einem Kurs des Englischdepartements geschrieben wurde, müssen Sie das CSLS per E-Mail ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)) informieren, bevor Sie sich für die Arbeit anmelden. Frist: siehe KSL-Anmeldefristen des Englischen Departements.

**Wir wünschen Ihnen ein schönes und erfolgreiches Semester!**

Tous les cours pouvant être validés dans le cadre du Master en Sociolinguistique sont listés dans ce programme. Il s'agit des cours proposés par le CSLS lui-même et par les instituts partenaires.

#### **Informations importantes :**

- Les **cours** qui n'apparaissent **pas dans ce programme**, ainsi que les cours de langues, ne peuvent en principe **pas être reconnus**. Exception : workshops et conférenciers invités du programme de doctorat SLS.
- Au total, **20% des crédits ECTS** peuvent être validés par des cours **hors programme**. En faire la demande par e-mail à [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)
- Maximum **un tiers des crédits ECTS** peuvent provenir de **cours non notés**.
- À chaque programme (mono, majeur, mineur) correspond un nombre minimum d'**instituts** dans lesquels les cours peuvent être suivis, tout comme un nombre minimum de **travaux écrits**, env. 15-20 pages A4 (1800 caractères par page, espaces inclus, au total min. 27'000 - max. 36'000 caractères, espaces inclus, cf. plan d'études)
- **Dépôt du travail de master** Les étudiant·e·s peuvent s'inscrire en ligne auprès de la [Faculté des lettres](#) pour le travail de master.
- **Conseil aux études** sur rendez-vous par e-mail à [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)

#### **Validation des travaux de séminaire sur KSL (selon ancien plan d'études) :**

Tous les travaux de séminaire doivent être envoyés au format PDF à la direction des études ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Si le travail remplit toutes les exigences formelles (voir ci-dessus), le séminaire correspondant sera déplacé dans la colonne « schriftliche Arbeiten » sur votre profil KSL.

#### **Validation des travaux de séminaire sur KSL (selon nouveau plan d'études) :**

Les deux travaux écrits issus des enseignements obligatoires (ne s'applique qu'aux étudiant·e·s mono et majeur) sont automatiquement validés. Les travaux rédigés dans le cadre des enseignements obligatoires à option doivent être enregistrés sur KSL (c'est-à-dire 1 travail pour les étudiant·e·s mineur et majeur, 2 travaux pour les étudiant·e·s mono).

Durant le semestre où vous rédigez votre premier travail de séminaire dans le cadre des enseignements obligatoires à option, veuillez-vous inscrire sur KSL sous « Seminararbeit 1 (Soziolinguistik SP 2021) ». Les étudiant·e·s mono en font de même pour leur deuxième travail de séminaire sous « Seminararbeit 2 (Soziolinguistik SP 2021) ». Si le travail a été noté, envoyez-le au format PDF à la direction des études ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Si le travail remplit toutes les exigences formelles (voir ci-dessus), le « Seminararbeit » sera validé sur KSL.

Veuillez noter que sur KSL « Seminararbeit 1 » et « Seminararbeit 2 » sont affichés à 0 crédits ECTS. Vous obtiendrez les crédits ECTS pour votre travail dans le séminaire correspondant. L'inscription au « Seminararbeit » sert uniquement à vérifier que les exigences minimales pour les travaux écrits ont été remplies. Sans la validation de ces travaux par la direction des études, vous ne pourrez pas terminer vos études de sociolinguistique.

Veuillez noter également: Afin d'obtenir des crédits pour un travail de séminaire écrit dans un cours offert par le département d'anglais, vous devez informer le CSLS par email ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)) avant de vous inscrire pour le travail. Délai : voir les délais d'inscription au KSL du département d'anglais.

**Nous vous souhaitons un bon semestre plein de réussite !**

---

All courses that can be validated in the MA Sociolinguistics are listed in this program. These are courses offered by associated departments and by the CSLS itself.

**Important information:**

- Courses that are **not in this program**, as well as language courses, in principle, **cannot be recognized**. Exceptions: workshops and guest lectures from the doctoral program SLS.
- A total of **20% of your ECTS** can be attained through courses **outside the CSLS program**. Send an informal request to: [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)
- **No more than a third of your ECTS** may be gained from **ungraded courses**.
- For each MA program (mono, major, minor), there is a minimum number of **departments** from which courses must be attended, as well as a minimum number of **written papers** of ca. 15-20 A4 pages (1800 characters per page including spaces, in total min. 27,000 - max. 36,000 characters including spaces) (see study plan).
- **Master's thesis submission:** Students can register online for their Master's thesis at the [Faculty of Humanities](#).
- For **study counseling**, please make an appointment with [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch) (email above).

**Recognizing seminar papers on KSL (old study plan):**

All seminar papers have to be sent as PDF files to the director of studies ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). If the paper meets all formal requirements (see above), the course, in which the seminar paper was written, will be moved to the column "written papers" on your KSL profile.

**Recognizing seminar papers on KSL (new study plan):**

The two written papers from your required courses (only applies to mono and major students) are automatically credited on KSL. Papers written in elective courses must be registered on KSL (i.e., 1 paper for minor and major students, 2 papers for mono students).

Please register on KSL for "Seminar paper 1 (Sociolinguistics SP 2021)" in the semester in which you write your first seminar paper in an elective course. Mono students do the same for their second seminar paper under "Seminar paper 2 (Sociolinguistics SP 2021)." Once the paper has been graded, send it as a PDF file to the director of studies ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). If the paper meets all formal requirements (see above), the "Seminar paper" will be credited on KSL.

Please note: "Seminar paper 1" and "Seminar paper 2" are assigned 0 ECTS on KSL. You will receive ECTS points for your paper through the seminar in which the paper was written. The registration for "Seminar paper" serves only to check that the minimum requirements for written assignments have been met. Without recognition of the paper, you won't be able complete your MA in Sociolinguistics.

Please also note: In order to get credits for a seminar paper written in a course offered by the English Department, you have to inform the CSLS via email ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)) before you register for the paper.

Deadline: see KSL registration deadlines of the English Department

**Have a nice and successful semester!**

---

# Timetable

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
8-10	<b>Leemann</b> Soziolinguistik	<b>Leemann</b> Dialekt als Nachteil		<b>Karl/Natale</b> Herkunftssprachen in Europa / Lingue ereditarie in Europa	
10-12	<b>Zufferey</b> Discours et cognition  <b>Natale</b> La lingua / le lingue della canzone italiana  <b>Karl/Falk/Rzitzki/Chevrekouko</b> Migration, Mehrsprachigkeit und Geschichte im Pflegeheim	<b>Pheiff</b> Kontaktvarietäten des Deutschen  <b>Hodel</b> Einführung in die digital Humanities  <b>Britain/Hedegard</b> Language across the Lifespan	<b>Levon</b> Quantitative Methods in Sociolinguistics  <b>Kempf</b> Grammatikalisierung  <b>Oberholzer</b> Variation und Wandel im Deutschen in der Schweiz und Österreich	<b>Karl/Schwab/Bias</b> Nach der bewaffneten Eskalation  <b>Morand</b> Experimental Sociolinguistics	<b>Spadini</b> Digital philology
12-14	<b>Gonçalves</b> Everyday Multilingualism				<b>Karl</b> Gender in den slavischen Sprachen
14-16	<b>Britain/Thurlow/Levon/Gonçalves</b> MA Colloquium  <b>Bürki</b> Los sefardíes y su lengua	<b>Levon</b> Styling the Self  <b>Hedegard</b> English on the Isle of Skye: Data Analysis	<b>Hodel/Amsler</b> Feminist Critical Algorithm Studies	<b>Toutain</b> Histoire de la linguistique des 19 <sup>e</sup> et 20 <sup>e</sup> siècles  <b>Bürki/Busch</b> El discurso publicitario/ Werbediskurse kulturvergleichend	
16-18		<b>Schwab</b> Statistique appliquée à la linguistique  <b>Britain/Tod</b> English World-Wide	<b>Lecture Series</b> Multilingual practices in the digital world  <b>Kovtun (after Easter)</b> Sprache und Politik. Wechselspiel in der Ukraine		

## Block courses

Lecturers	Lecture/Seminar	Dates
Prof. Dr. Adrian Leemann	Walsersiedlungen in Graubünden	12.-15.02.2024, all day
PD Dr. Nataliia Kovtun	Sprache und Politik. Wechselspiel in der Ukraine	First 2 weeks of February After Easter: Wednesdays 16:15-18:00

## Quantitative Methods in Sociolinguistics

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Pflichtbereich
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Erez Levon
<b>Date/Time</b>	Wednesdays 10:15-11:45
<b>ECTS</b>	4 (w/o seminar paper) 7 (with seminar paper)
<b>Language</b>	English, Deutsch, français, italiano

### Course description

This course provides students with an introductory overview of quantitative research methods in sociolinguistics, including various field research methods (surveys, interviews, corpora) and experimental techniques. Covering all aspects of data collection and analysis, students learn how to devise appropriate research hypotheses; collect data for subsequent quantitative analysis; perform a variety of the quantitative analytical techniques most commonly used in the social sciences (including analyses of variation, regression modelling, and various non-parametric tests). Students also learn how to effectively summarize and present quantitative findings to both specialist and non-specialist audiences. In addition to practical exercises, students taking the course for 7 ECTS will collect and analyze original sociolinguistic data.

This 7 ECTS version of this course is required for MA Sociolinguistics Mono and Major students (Study Plan 2021). The 4 ECTS version of this course is required for MA Sociolinguistics Minor students (Study Plan 2021).

### Assessment (4 ECTS)

- 4 practical data collection/analysis exercises conducted during the semester (100%)

### Assessment (7 ECTS)

- 4 practical data collection/analysis exercises conducted during the semester (40%)
- Written seminar paper based on analysis of sociolinguistic data (60%, due on 07.7.2023)

### Learning outcome

By the end of this course, students will

- Have knowledge of the various quantitative methods most commonly used in linguistics and the social sciences, including the theory behind these methods (data assumptions, restrictions on interpretations of findings, etc.)
- Understand hypothesis-driven, deductive research methods more broadly, including devising appropriate data collection methods for subsequent analysis
- Be able to design empirically sound data collection methods
- Have the skills to identify and perform appropriate quantitative data analysis techniques
- Know how to extrapolate and support general findings from incomplete information
- Be empowered to think analytically about a given problem

- Feel confident presenting complex information in a concise and effective fashion, tailored to a particular audience
- 

## MA Colloquium (Sociolinguistics)

<b>Type of course</b>	Colloquium
<b>Course classification</b>	Pflichtbereich (MA Mono and Major)
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. David Britain, Prof. Dr. Crispin Thurlow, Prof. Dr. Erez Levon, Dr. Kellie Gonçalves
<b>Date/Time</b>	Mondays 14:15-16:00 19. & 26.02. / 11. & 25.03. / 15. & 22.04. + one-day conference Friday 17.05.
<b>ECTS</b>	3 (pass/fail)
<b>Language</b>	English

### Course description

The colloquium is for MA Sociolinguistics students who are either planning to write or are already in the process of writing their MA theses. (The course is ideally for students in their final semester of the program, but can also be taken the semester before if necessary.) The colloquium is taught in collaboration with the Institute of English. Colloquium students are expected to be working on projects in sociolinguistics, discourse studies and/or linguistic anthropology. The colloquium offers students the chance to learn about general academic communication practices; to present their own work or to learn about other people's work; and to get feedback on their ideas from established researchers and peers.

The colloquium is required for CSLS Mono and Major students (Study Plan 2021) and optional for all others.

### Assessment

All students are required to attend five foundation sessions:

- *General Introduction* (19 February)
- *What is a thesis?* (26 February)
- *Writing Skills* (11 March)
- *Analysis Workshop* (25 March)
- *Presentation Skills* (15 April)

There is an additional optional session that students can elect to attend:

- *Academic Poster Design* (22 April)

All colloquium students must also present and participate in a one-day conference scheduled for the morning of **Friday 17.05.** (beginning at 9:00). Students will be required to submit an abstract of their presentation beforehand, and a copy of their presentation slides afterwards.

## **Learning outcome**

By the end of this course, students will:

- know the general expectations for MA theses in sociolinguistics;
  - have acquired basic skills and best-practice techniques for academic writing;
  - have acquired basic skills and best-practice techniques for academic presentations;
  - be familiar with a variety of methodologies, research designs and analytic procedures in sociolinguistics.
- 

## **Styling the Self: Language and Identity**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics / Sociolinguistic Theory
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Erez Levon
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 14:15-15:45
<b>ECTS</b>	4 (w/o seminar paper) 7 (w/ seminar paper)
<b>Language</b>	English, Deutsch, français, italiano

### **Course description**

In this course, students develop an in-depth understanding of "style" as it has been treated in sociolinguistics and related disciplines. We cover the major frameworks that have been proposed for conceptualizing language style (including those by Allan Bell, Nik Coupland, Penny Eckert, Erving Goffman, Bill Labov, Ben Rampton, Barbara Johnstone, Scott Kiesling, Deborah Tannen and Mary Bucholtz, among others). We consider how patterns of individual language use relate to larger social structures, how people vary their presentations of self depending on context and interlocutor, the ways linguistic practices get bundled together with other forms of social behaviour, and how people negotiate their own understandings of self in both offline and online contexts. Through the course, students will gain a deep understanding of linguistic indexicality and intra-speaker variation, and of how these concepts relate to the study of language, social meaning and identity more broadly.

### **Assessment**

- Attendance and participation in class discussions – 10%
- 2 short data analysis assignments – 4 ECTS: 90%, 7 ECTS: 40%
- Seminar paper (only for 7 ECTS): 50%

### **Learning outcome**

By the end of this course, students will

- understand the various ways in which "style" has been conceptualized in the sociolinguistics literature and the relationship between these conceptualizations and the study of language and social meaning more broadly
- have the methodological tools required to engage in original examinations of stylistic variation in practice
- be able to critically interrogate existing claims in the literature on language style

- understand the theoretical connection between studies of individual variation and group-wide patterns
  - develop a fuller understanding of the history and progression of sociolinguistic theory
- 

## **Lecture series: Multilingual practices in the digital world**

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Changes every week
<b>Date/Time</b>	Wednesdays 16:15-17:45
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch & English without translation Other languages: English translation provided

### **Course description**

Linguistic and semiotic diversity not only pervades the internet and the various online platforms as multilingual communication environments - the linguistic repertoires of networked individuals also appear mobilised and increasingly differentiated in digitalised societies. People use digital media to maintain communication with different communities, sometimes coming into contact with each other in the first place and using specific linguistic or communicative resources to do so. In addition, various digital technologies enable new linguistic practices that characterise everyday social life in the digital world. For linguistics, these communicative and situational differentiations require new theoretical and methodological approaches in order to adequately understand and explain everyday multilingual practices. At the same time, linguistics itself is becoming increasingly digitalised, so that research into multilingual practices is usually also carried out using digital methods.

The lecture series will present these facets of the intertwining of multilingualism and digital (media) technology using various empirical case studies, thus providing a differentiated insight into current research. Organised in cooperation with the various language institutes of the University of Bern, the semester programme includes lectures in Italian, German, Spanish, English and French. All speakers will use English presentation slides for better accessibility. The Italian, Spanish and French sessions will also be simultaneously interpreted into English in a Zoom room (to take advantage of this, participants will need their own smartphone/laptop with Zoom installed and headphones). On 21.02.2024, Prof. Dr Florian Busch will open the lecture series with an overview of the central theoretical and empirical topics of the lecture series. Twelve guest lectures will then follow from 28.02. to 22.05.2024.

### **Assessment**

Regular attendance

### **Learning outcome**

After attending the lecture series, students will be able to...

- name and explain theoretical concepts of multilingualism research and the linguistic analysis of digital communication,

- name and explain current empirical studies on multilingual practices in digital media,
- apply digital methods of multilingualism research themselves.

## Literature

Tba

## Experimental Sociolinguistics

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Dr. Marie-Anne Morand
<b>Date/Time</b>	Thursdays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	4/7
<b>Language</b>	English

### Course description

This seminar offers students an overview of and practical experience with experimental methods for investigating speech production, speech perception, and language ideologies from a sociolinguistic perspective. We will practice formulating (testable) research questions and talk about practicalities when running experiments. Further topics to be covered include experimental designs as well as how to conduct, analyse, and interpret them.

### Assessment

Students taking the course for 4 ECTS (pass/fail) participate fully in all in-class discussions and present alone or in pairs an experimental design/method.

In addition, students taking the course for 7 ECTS (graded) write a 5000-word seminar paper on a mock experiment.

### Learning outcome

By the end of the seminar students will be able:

- to describe various experimental designs used in sociolinguistics to study speech production, speech perception, and language ideologies, including theoretical implications;
- to explain the practicalities of conducting, analyzing, and interpreting a sociolinguistic experiment;
- to design their own mock experiment;
- and to assess the methodology of sociolinguistic experiments.

## Research Internship in Sociolinguistics

<b>Type of course</b>	Directed Research
<b>Instructor</b>	various
<b>ECTS</b>	3-5 ECTS (pass/fail): to be agreed with supervisor

### Course description

The course provides Sociolinguistics Mono/Major students with the opportunity to do supervised practical linguistics research under the direction of a CSLS professor. Students taking the course will work closely with a professor on a research project that is connected to the professor's own research objectives (and is ideally related to the intended research specialization of the student). Through the internship, students will receive individualized training in the skills necessary to complete the research tasks assigned to them by their supervisor, and regular feedback as they complete the work. The skills and experience gained through the course will provide students firsthand experience in conducting sociolinguistics research and substantially enhance the preparedness of students to pursue their own research goals.

Note that professors are under no obligation to offer research studentships. If interested in working with a professor, you should approach them informally to see if they are available. Students and supervisors agree ahead of a time on a workplan and timeline, and on the number of ECTS to be assigned, bearing in mind that 1 ECTS is equivalent to roughly 28 hours of work over the course of the semester.

MA Mono/Major students can complete **one** research internship over the course of their degree.

---

## Work Placement Internship: Forum du Bilinguisme / Forum für die Zweisprachigkeit

<b>Type of course</b>	Directed Research
<b>Instructor</b>	Forum du Bilinguisme / Forum für die Zweisprachigkeit
<b>ECTS</b>	3-5 ECTS (pass/fail): to be agreed with supervisor

### Course description

The CSLS has partnered with the [Forum du Bilinguisme/Forum für die Zweisprachigkeit](#), a foundation based in Biel/Bienne, to offer Sociolinguistics Mono/Major students the opportunity to do a 6-month work placement internship, in exchange for ECTS. Student interns will work directly with the Forum on one of their current projects, with details of the specific tasks and working hours to be agreed directly with the Forum. Information of the Forum's work in 2024 follows:

Le Forum du bilinguisme, fondation basée à Biel/Bienne depuis 1996, travaille à la sensibilisation au bi- et plurilinguisme suisse sur la base de marques déposées comme le Baromètre du bilinguisme, une étude quantitative et qualitative. En 2024, il conduira deux nouveaux Baromètres, l'un destiné aux institutions culturelles biennoises, l'autre aux 61 communes du Seeland. Dans les deux cas, les parties quantitatives seront complétées par des ateliers qualitatifs avec des publics-cibles. Dans le même temps, le Forum déploiera les premières pistes en vue de la reconduction du Baromètre du bilinguisme de la ville de Bienne, la plus grande ville bilingue de Suisse. Plus d'information sur les Baromètres : [Baromètre du bilinguisme Biel/Bienne 2016 - Forum Bilinguisme](#)

Das Forum für die Zweisprachigkeit, eine Stiftung, die seit 1996 in Biel/Bienne ansässig ist, arbeitet an der Sensibilisierung für die Zwei- und Mehrsprachigkeit der Schweiz auf der Grundlage von eingetragenen Marken wie dem Barometer der Zweisprachigkeit, einer quantitativen und qualitativen Studie. Im Jahr 2024 wird er zwei neue Barometer durchführen, eines für die kulturellen Einrichtungen in Biel/Bienne und eines für die 61 Gemeinden des Seelands. In beiden Fällen werden die quantitativen Teile durch qualitative Workshops mit dem Zielpublikum ergänzt. Gleichzeitig wird das Forum die ersten Ansätze für die Erneuerung des Barometers der Zweisprachigkeit der Stadt Biel/Bienne, der grössten zweisprachigen Stadt der Schweiz, entwickeln. Weitere Informationen zu den Barometern: [Barometer der Zweisprachigkeit Biel/Bienne 2016 - Forum Zweisprachigkeit](#)

Through the internship, students will receive specialized skills and experience in applying linguistic research methods outside of academia and in investigating multilingualism in the real world.

Total working time is to be negotiated directly with the Forum. 1 ECTS = 25 hours, so for 3 ECTS students are expected to work 75 hours over the semester, for 4 ECTS 100 hours, and for 5 ECTS 125 hours. A high level of spoken and written proficiency in German or French is required. Bilingual German/French ability is desirable.

Students who are interested in pursuing an internship with the Forum should send a CV and brief motivation letter to [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch). These will be forwarded to the Forum, who will make final decisions.

---

## Einführung in die Digital Humanities

<b>Type of course</b>	Übung
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Tobias Hodel
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	3/4/5
<b>Language</b>	German

### Course description

Algorithmen und Computer dominieren unseren Alltag und auch in den Geisteswissenschaften wird seit einigen Jahren durch Forschende Rechnerleistung genutzt, um im digitalen Raum "Experimente" mit digitalen oder digitalisierten Materialien durchzuführen. Ein Ausgangspunkt bleiben dabei Texte und Bilder, die in quantitativ grossen Mengen zwecks neuer Interpretationen ausgewertet werden. Im Unterschied zu naturwissenschaftlichen Beobachtungen ist die Auswertung dieser "Daten" weit weniger kanonisiert. Analysemodelle und -theorien (wie Stilometrie oder Distant Reading) werden ständig verworfen und neu propagiert. Darüber hinaus werden Verknüpfungen, Visualisierungen und Darstellungen möglich, die nach Auswertungen und neuen Narrativen verlangen.

Die Übung führt in die Digital Humanities ein und dient als «Hands-On» Veranstaltung, um den eigenen Umgang mit digitalen Materialien einzuüben und die jeweiligen Vorannahmen bei der Entwicklung von digitalen Tools, die medialen Umsetzungen und Auswertungen von Daten gesellschaftskritisch analysieren und kontextualisieren zu können. Gleichzeitig spielt die nachhaltige Aufbereitung von Daten und Algorithmen eine wichtige Rolle, die wiederholt angesprochen wird.

Informatische Vorkenntnisse sind keine gefordert, jedoch die Offenheit, mit Daten-, Text- und Bildbeständen zu spielen. In Geschichte kann der Kurs als HW-Übung angerechnet werden

### Assessment

Forschungstagebuch und Projektpräsentation (inkl. Projektoutline und schriftlicher Reflexion)

### Learning outcome

Die Studierenden

- kennen die Diskussionen zur Definition und Einordnung der digital humanities,
- vermögen digitale Anwendungen hinsichtlich ihres epistemologischen/heuristischen/methodischen Potentials einzuordnen und zu kritisieren
- sind in der Lage ein eigenes digitales Projekt aufzusetzen, durchzuführen und kritisch zu reflektieren

### Literature

tba

# Digital philology. Producing and using digital scholarly editions

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics / Sociolinguistic Methods / Sociolinguistic Theory
<b>Instructor</b>	Elena Spadini
<b>Date/Time</b>	Fridays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	5/7
<b>Language</b>	English

## Course description

Texts are often more dynamic and problematic than they seem: what is the text of Anne Frank's diary, published only posthumously from several private notebooks and revised versions? What is the text of Dante's *Commedia*, among the more than 500 divergent copies? How to study and represent ancient texts preserved in fragmented documents, or the creative process of a modern author? Scholarly editions aim to answer these questions by producing critical texts and documenting the genetic process and/or textual transmission. Digital methods offer new approaches to this millennia-old discipline, contributing to data-driven workflows in line with open science.

The course will provide a theoretical and practical introduction to digital scholarly editing, including text encoding, automatic collation, web publishing, and editions in the web of data.

## Assessment

Presentation and reflection (short paper)

## Learning outcome

The participants

- ... gain an overview of the field of digital philology
- ... appreciate the diversity of editions, their theoretical positions and technical implementations
- ... learns to describe the main features of a digital scholarly edition
- ... are able to encode a text according to the TEI standard
- ... are able to define a basic workflow for the creation of a digital scholarly edition

## Literature

Driscoll, Matthew James, and Elena Pierazzo. 2016. *Digital Scholarly Editing: Theories and Practices*. Open Book Publishers. <https://doi.org/10.11647/obp.0095>.

Pierazzo, Elena. 2015. *Digital Scholarly Editing: Theories, Models and Methods*. Ashgate.

Burnard, Lou. 2014. *What Is the Text Encoding Initiative? : How to Add Intelligent Markup to Digital Resources*. OpenEdition Press. <https://doi.org/10.4000/books.oep.426>.

Sahle, Patrick, and in collaboration with Georg Vogeler and the members of the IDE. 2014. "Criteria for Reviewing Scholarly Digital Editions." <https://www.i-d-e.de/publikationen/weitereschriften/criteria-version-1-1/>.

Additional literature will be announced during the course.

# Feminist Critical Algorithm Studies

<b>Type of course</b>	Colloquium
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Tobias Hodel/Claudia Amsler
<b>Date/Time</b>	Wednesdays 14:15-16:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch

## Course description

Eine Bandbreite von Studien konnte in den letzten Jahren aufzeigen, dass algorithmische Systeme vorherrschende gesellschaftliche Unterdrückungen und Machtordnungen reproduzieren. Rassistische, geschlechtsspezifische und ableistische Unterdrückung sind keine Fehler, kein Glitch oder Bug in den technologischen Systemen, die einfach wegprogrammiert werden können, sondern sie strukturieren die Herstellung, das Design und die Nutzung der jeweiligen Technologien grundlegend. Im Kolloquium versuchen wir anhand einschlägiger Texte, die historisch gewachsene Verwobenheit von digitalen Technologien mit Macht, Überwachung und weisser, androzentrischer Vorherrschaft und ihre Perpetuierung sichtbar zu machen. Wir lernen im Kolloquium anhand konkreter Beispiele, wie wir den Mythos der körperlosen, immateriellen objektiven Künstlichen Intelligenz kontern können. Dafür orientieren wir uns an feministischen Science and Technology Studies-Perspektiven, welche Algorithmen als soziotechnische Assemblagen verstehen und die folgenden Fragen zentrieren: Wer hat die jeweiligen Technologien designt und für wen wurden sie gestaltet, wer hat sie wo und zu welchen Bedingungen hergestellt, wie und in welchen Kontexten und für was werden sie genutzt? Eine intersektionale Geschlechterperspektive hilft uns dabei die verschiedenen, miteinander verwobenen Machtordnungen in den Blick zu nehmen und zu verstehen. Nebst der Analyse von Unterdrückungsmechanismen sehen wir uns auch Wideraneignungs- und Ermächtigungsstrategien von/mittels digitaler Technologien an und inwiefern digitale Landschaften auch als Möglichkeitsräume des Widerstands verstanden und erlebt werden können.

## Assessment

Der Leistungsnachweis wird in den jeweiligen Kurseinheiten erbracht. In jeder Stunde bereiten alle Studierenden denselben Text vor. Die Hälfte der Studierenden bringt jeweils zwei Fragen an den Text in die Stunde mit und die andere Hälfte der Studierenden ein Praxisbeispiel oder ein aktuelles Beispiel, das etwas mit dem gelesenen Text zu tun hat (autoethnographisches Experiment, digitales Tool, Diskussion/Post auf Social Media, Zeitungsartikel, ... etc.). Zusätzlich ist die Beteiligung an der Ergebnissicherung Teil des Leistungsnachweises.

## Learning outcome

- Argumentieren können, weshalb macht- und herrschaftskritische Perspektiven in den Digital Humanities zentriert werden sollten
- Erklären können, wie digitale Technologien und Herrschaftsordnungen zusammenhängen
- Algorithmen als soziotechnische Assemblagen verstehen

- Schärfung des mündlichen und schriftlichen Ausdrucks bei der kritischen Beschreibung algorithmischer Vorgänge

**Literature**

tba

---

## Everyday Multilingualism: from theory to practice

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory / Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Dr. Kellie Gonçalves
<b>Date/Time</b>	Mondays 12:15-14:00
<b>ECTS</b>	4 (pass/fail)
<b>Language</b>	English

### Course description

According to the Linguistic Society of America (2022):

A bilingual person is someone who speaks two languages. A person who speaks more than two languages is called 'multilingual' (although the term 'bilingualism' can be used for both situations). Multilingualism isn't unusual; in fact, it's the norm for most of the world's societies. It's possible for a person to know and use three, four, or even more languages fluently. This course traces the historical development of bi- and multilingual studies from the 1960s up until the present day. The course offers students an array of theoretical frameworks and methodological approaches, which have been used to study bilingual and multilingual language production of individuals both orally as well as in written mode in everyday settings. Students will become familiar with topics such as, “what are the social motivations for code-switching (Myers-Scotton 1993) and lexical choice on the micro level” to encountering more recent debates about “translanguaging and the ways in which bilinguals utilize their various linguistic resources”. As such, this course is intended for students to engage directly and critically with past and current debated theoretical frameworks and methodological trends. The course will focus on a range of different contexts, some of which include: bi-and multilingualism within families and family language policy (FLP); bi-and multilingualism, literacy, policy and education; bi- and multilingual workplaces; and bi-and multilingual scripts and orthography both online and offline. Students are expected to carry out a small empirical study of their choice based on a theme covered in class. Students will then present their findings to the class in the form of a poster presentation at the end of term.

### Assessment

Coursework (pass/fail): Regular attendance, active participation in class discussions, fieldwork & poster presentation.

For the registration for a seminar paper, please consult KSL: root-number 487756.

### Learning outcome

By the end of this course, it is expected that students:

- engage critically with theoretical concepts within the field of bi-and multilingualism studies;
- become familiarized with different theoretical frameworks and methodological approaches within the field and be able to academically position themselves as both students and researchers in the field based on their own fieldwork;
- carry out a small empirical study on their own and present their findings to the class;
- gain research competencies through conducting empirical work;

- practice discursive competencies during class discussions and poster presentations.

### **Literature**

All texts will be made available on ILIAS. Please read De Houwer & Ortega (2019) for the first session.

---

## **Language across the Lifespan**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	tba
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. David Britain/Dr. Hannah Hedegard
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	4
<b>Language</b>	English

### **Course description**

tba

### **Assessment**

Tba

For the registration for a seminar paper, please consult KSL: root-number 487754.

### **Learning outcome**

tba

### **Literature**

tba

---

## **English World-Wide**

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	tba
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. David Britain/Dr. des. Danielle Tod
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 16:15-18:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	English

### **Course description**

tba

### **Assessment**

tba

### **Learning outcome**

tba

**Literature**

tba

---

**English on the Isle of Skye: Data Analysis**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	tba
<b>Instructor</b>	Dr. Hannah Hedegard
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 14:15-16:00
<b>ECTS</b>	4
<b>Language</b>	English

**Course description**

tba

**Assessment**

tba

For the registration for a seminar paper, please consult KSL: root-number 487758.

**Learning outcome**

tba

**Literature**

tba

---

## **Cours de langage et cognition : « Discours et cognition »**

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Sandrine Zufferey
<b>Date/Time</b>	Mondays, 10:00-12:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Français

### **Course description**

Ce cours vise le développement de connaissances linguistiques et psycholinguistiques sur la structuration du discours et son fonctionnement. La première partie du cours est consacrée à l'exploration des éléments linguistiques qui sont à l'origine de la cohérence discursive : connecteurs, marqueurs du discours, temps verbaux, expressions référentielles, scripts et schémas. La deuxième partie porte sur les effets cognitifs des discours, abordés au travers des questions suivantes : Comment peut-on focaliser l'attention des lecteurs sur certains éléments d'un discours ? En quoi la formulation linguistique des discours peut-elle influencer l'opinion des gens dans les sondages, les campagnes électorales et la publicité ? Par quels mécanismes les lecteurs intègrent-ils les fausses informations contenues dans certains discours ?

### **Assessment**

Examen écrit de 2 heures en session.

### **Learning outcome**

- Les étudiant·e·s ont une connaissance approfondie du fonctionnement et de la structuration des discours.
- Les étudiant·e·s connaissent les différents genres discursifs et comprennent leur rôle dans l'usage des marques de structuration du discours.
- Les étudiant·e·s savent analyser un discours de manière critique et identifier les éléments linguistiques et paralinguistiques qui servent à influencer ou à manipuler l'opinion des destinataires.

### **Literature**

Bibliographie communiquée en cours.

## **Séminaire de linguistique, histoire et idéologie : « Histoire de la linguistique des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles »**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	PD Dr. Anne-Gaëlle Toutain
<b>Date/Time</b>	Thursdays 14:00-16:00
<b>ECTS</b>	7
<b>Language</b>	Français

### **Course description**

Après un rapide survol des principaux courants de la linguistique, depuis Bopp et jusqu'à la linguistique cognitive contemporaine, nous travaillerons sur des textes représentatifs de ces différents courants, en nous interrogeant sur leur place dans l'histoire de la linguistique et la manière dont ils construisent leur objet.

### **Assessment**

Exposé lors d'une des séances du séminaire et travail écrit à rendre en fin de semestre.

### **Learning outcome**

En ayant suivi ce séminaire, les étudiant·e·s seront capables de :

- se représenter la succession des différents courants linguistiques depuis Bopp ;
- caractériser épistémologiquement ces derniers ;
- procéder à une analyse épistémologique de textes divers : repérage de la problématique, analyse de la construction de l'argumentation, des citations d'autres auteurs, de l'inscription dans le contexte scientifique, de la construction et de la définition de l'objet, etc.

### **Literature**

Bibliographie communiquée lors de la première séance.

---

## **Cours d'introduction à la statistique appliquée à la linguistique**

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	PD Dr. Sandra Schwab
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 16:00-18:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Français

### **Course description**

Ce cours vise à familiariser les étudiants en linguistique avec l'analyse des données quantitatives. La première partie du cours présentera les notions de base cruciales pour l'élaboration d'une étude empirique. La deuxième partie portera sur les statistiques descriptives (ex. visualisation des données) et inférentielles. La troisième partie décrira différents tests statistiques qui seront illustrés par des activités pratiques dans le logiciel R.

### **Assessment**

Examen écrit

### **Learning outcome**

Les étudiant-e-s auront acquis des connaissances théoriques et pratiques concernant l'analyse quantitative de données empiriques. De plus, ils/elles sauront utiliser les fonctionnalités de base du logiciel R.

### **Literature**

- Grosjean, F. & Dommergues, J.-Y. (2011). La statistique en clair. Paris: Ellipses.
  - Winter, B. (2019). Statistics for Linguists: An Introduction Using R. New York: Routledge.
-

## Dialekt als Nachteil

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics / Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Adrian Leemann
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 08:00-10:00
<b>ECTS</b>	5, 6, 7
<b>Language</b>	Deutsch

### Course description

Die Deutschschweiz: ein Leuchtturm der dialektalen Vielfalt. Doch auch hier können Menschen aufgrund ihres Dialekts benachteiligt werden. Ein Beispiel dafür ist der Fall Karin Aebischer, einer Moderatorin bei TeleBärn, die aufgrund ihres Dialekts (Senslerdeutsch) Kritik erfuhr und letztendlich kündigte. Ein Beispiel aus persönlicher Erfahrung: eine Bekannte aus dem Kanton Thurgau bewarb sich um eine Position bei einem Call Center in Zürich. Obwohl sie es bis zur letzten Bewerbungsrunde schaffte, wurde sie aufgrund ihres Dialekts nicht berücksichtigt. Es schien, als wolle man sie aufgrund ihres Thurgauer Dialekts nicht für Anrufende aus der gesamten Deutschschweiz einsetzen. Diese Form von Diskriminierung ist in der Deutschschweiz vorhanden, gilt jedoch als komplett unerforscht.

Im Seminar gehen wir dem Phänomen 'Dialekt als Nachteil' auf die Spur. Der Aufbau des Seminars sieht vor, dass zu Beginn zentrale wissenschaftliche Artikel zusammen erarbeitet werden. Basierend darauf generieren die Studierenden eigene Fragestellungen. Der Unterricht wird projektbasiert ausfallen, wobei Studierende eigene Experimente zum Thema durchführen und im Kurs erste Resultate präsentieren werden. Vorkenntnisse sind keine notwendig.

### Assessment

Seminar Paper

### Learning outcome

Nach Besuch des Kurses können die Studierenden:

- Erklären, wie Dialekte unterschiedlich wahrgenommen werden und mögliche soziale Konsequenzen davon aufzeigen
- Simple Wahrnehmungs- und Produktionsexperimente durchführen
- Aus den Experimenten gewonnene Daten codieren, aufbereiten, visualisieren und interpretieren

# Blockkurs: Walsersiedlungen in Graubünden

<b>Type of course</b>	Übung
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics / Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Adrian Leemann
<b>Date/Time</b>	12.-15.02.24, all day
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch

## Course description

Die Walserwanderungen waren historische Migrationsbewegungen der Walser, einer alpinen Bevölkerungsgruppe, im Mittelalter. Zwischen dem 12. und 14. Jahrhundert zogen sie aus ihren ursprünglichen Siedlungsgebieten im heutigen Oberwallis in andere Teile der Alpenregionen, insbesondere nach Graubünden (bspw. Vals, Obersaxen, Prättigau etc.), nach Österreich, Italien und Liechtenstein. Die Dialekte in den Kolonien entwickelten sich über die Jahrhunderte individuell, u.a. beeinflusst durch lokale Nachbarsprachen und weitere soziolinguistische Gegebenheiten – dies macht sie als sprachliches Studienobjekt besonders interessant.

In diesem Kurs führen die Teilnehmenden Feldforschung in den Walsersiedlungen in Graubünden durch. Am ersten Blocktag (12. Februar 2024) werden grundlegende Methoden zur dialektologischen Datenerhebung und -aufbereitung erarbeitet. Am 13. und 14. Februar führen die Studierenden eigene Befragungen in verschiedenen Siedlungen durch: Wie haben sich die Dialekte gewandelt? Gibt es Unterschiede im Ausmass der Veränderungen zwischen den Siedlungen – und wenn ja, warum? Für den Austausch untereinander planen wir voraussichtlich Treffen an der Bündner Kantonsschule in Chur. Die Ergebnisse der Projekte werden im Verlauf des Kurses gesammelt und präsentiert. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

Die Studierenden werden 3x in Chur übernachten (12.-15. Februar 2024). Das Hotel wird frühzeitig kommuniziert und von der Kursleitung organisiert. Die Fakultät unterstützt die Exkursion mit max. CHF 30.00 pro Tag und Studierenden, unter der Berücksichtigung des Selbstbehalts von 50% der effektiven Kosten. Dies bedeutet, dass die Fakultät ca. die Hälfte der Reise- Verpflegungs- und Übernachtungskosten decken wird.

## Assessment

Im Rahmen der Sitzungen finden Kurzpräsentationen der durchgeführten Projekte statt; die Projekte und Präsentationen werden benotet (pass / fail).

## Learning outcome

Nach Besuch des Kurses können die Studierenden:

- Die Eigenheiten der Walserdialekte beschreiben
- Eigene Feldforschung durchführen
- Die wichtigsten Erhebungsmethoden der Dialektologie erklären
- Selber gesammelte Sprachdaten aufbereiten, codieren, und analysieren

# Soziolinguistik

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Adrian Leemann
<b>Date/Time</b>	Mondays 08:00-10:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch

## Course description

Diese Vorlesung gibt einen ersten Einblick in die Soziolinguistik – das Forschungsgebiet, das sich mit Sprache und Gesellschaft im weitesten Sinne beschäftigt. Schwerpunkte werden dabei vor allem auf folgende Aspekte gelegt:

- Methoden der Soziolinguistik (bspw. Umfragen, Interviews, ethnographische Beobachtung)
- Sprachwandel und Variation (bspw. Akkommodation, soziale Netzwerke, soziale Klasse)
- Jugendsprache und Multiethnolekte (bspw. sprachliche Einflüsse von Migrant:innen)
- Soziodialektologie (bspw. Einfluss von Spracheinstellungen auf regionale Variation)
- Sprache und Geschlecht (bspw. 'doing gender', Sprache und Indexikalität)
- Sprache und Identität (bspw. Identitätskonstruktion durch Sprachverwendung)
- Beurteilung sprachlicher Variation (bspw. Welche Eigenschaften werden mit dem Berndeutschen assoziiert?)
- Mehrsprachigkeit und Diglossie (bspw. Weshalb nehmen viele Deutschschweizer:innen Deutsch als Fremdsprache wahr?)

In den meisten Bereichen wird der Fokus auf die Deutschschweiz fallen. Die vorletzte Sitzung gilt als Prüfungsvorbereitung, in der letzten Sitzung findet die Prüfung statt.

## Assessment

Schriftliche Prüfung in der letzten Sitzung

## Learning outcome

Nach Besuch der Vorlesung können die Studierenden:

- Grundbegriffe der Soziolinguistik erklären und anwenden
- Verschiedene methodische Zugänge erläutern und anwenden
- Die grundlegendsten Studien der Soziolinguistik kritisch diskutieren und deren Resultate interpretieren

## Literature

tbd

---

# Grammatikalisierung

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Luise Kempf
<b>Date/Time</b>	Wednesdays 10:00-12:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch

## Course description

Die Grammatik einer Sprache wandelt sich langsamer als der Wortschatz. Und während neue Lexeme bisweilen Aufsehen erregen, vollzieht sich grammatischer Wandel eher im Verborgenen. Gerade das macht die Entstehung von Grammatik aber so interessant: Wie kommt es, dass sich bestimmte Formen in unser grammatisches System einschleichen? Ein Beispiel: Um etwas im Futur auszudrücken, ziehen wir (im Standard) das Hilfsverb 'werden' heran: 'ich werde mitmachen'. 'Werdan' bedeutete im Althochdeutschen 'sich wenden'. Keine der germanischen Schwestersprachen hat ein solches Verb grammatikalisiert. So bildet das Englische sein Futur mit 'going to' oder 'will', was semantisch nachvollziehbar ist: 'gehen um X zu tun' oder 'X tun wollen' kann leicht zum Ausdruck einer zukünftigen Handlung werden und tatsächlich zeigen viele Sprachen der Welt vergleichbare Entwicklungen. Auch in schweizerdeutschen Dialekten kommen für bevorstehende Handlungen Bewegungsverben zum Einsatz – "s chunt cho räge / s chunt go räge". Mit der sog. Verbverdopplung liegt aber noch keine voll grammatikalisierte Futurform vor.

In der Vorlesung werden die Grundkonzepte der Grammatikalisierungsforschung vorgestellt und an spannenden Fallbeispielen der deutschen Sprachgeschichte erläutert. Mit diesen theoretischen Instrumentarien kann man für Fälle wie die Schweizer Verbverdopplung das genaue Entwicklungsstadium feststellen. Dialekte spielen in der Veranstaltung eine wichtige Rolle, da sie gut erkennen lassen, welche alternativen Entwicklungen die deutsche Sprache hätte durchlaufen können oder vielleicht in naher Zukunft noch durchlaufen wird. Ebenfalls werden wir Sprachvergleiche mit germanischen Sprachen und den Sprachen der Welt einschließen um zu beurteilen, wie (un)gewöhnlich die Entwicklungspfade des Deutschen sind. Die Veranstaltung eröffnet damit einen neuen Blick auf die Grammatik unserer Sprache und die Wandlungen, die sich vor unseren Augen vollziehen. Sie hilft, Grammatik nicht als statisches Regelwerk, sondern in ihrer verborgenen Dynamik zu begreifen. Mit diesem Verständnis sind nicht nur angehende Lehrer:innen bestens gerüstet, sondern alle, die mit Sprache oder über Sprache arbeiten (werden).

## Assessment

Prüfung in der letzten Semesterwoche

## Learning outcome

Nach Besuch der Vorlesung können die Studierenden:

- erläutern, wie neue grammatische Formen entstehen.

- die gängigen Grammatikalisierungsparameter benennen, erklären und an Beispielen anwenden.
- anhand der Parameter neue Fallbeispiele in ihrem Stadium der Grammatikalisierung diagnostizieren.
- Beispiele für aktuellen Grammatikwandel benennen und diese im Alltag erkennen.
- ausgewählte Bereiche der deutschen Grammatik in ihrer historischen Genese erklären.
- ausgewählte Entwicklungen der deutschen Sprache im Vergleich zu anderen Sprachen einordnen und beurteilen, wie (un)gewöhnlich diese sind.

### **Literature**

Kuteva, Tania et al. (2019): World Lexicon of Grammaticalization. Cambridge: University Press. Szczepaniak, Renata (2011): Grammatikalisierung im Deutschen: Eine Einführung. Tübingen: Narr.

## **Kontaktvarietäten des Deutschen**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Dr. Jeffrey Pheiff
<b>Date/Time</b>	Tuesdays 10:00-12:00
<b>ECTS</b>	3/5/6/7
<b>Language</b>	Deutsch

### **Course description**

Deutschsprachige Varietäten ausserhalb des zusammenhängenden deutschen Sprachraums (bsp. in Nord- und Südamerika) befinden sich im Kontakt mit umgebenden Sprach(variätät)en und unterscheiden sich vom Standarddeutschen (z. B. in Bezug auf ihre Strukturen, Gebrauchskontexte). Zwar ist Varietätenkontakt auf der Ebene der Lexik am offensichtlichsten (man denke etwa an Anglizismen im Standarddeutschen), jedoch kann sich Sprachkontakt – oft weniger offensichtlich – auch in anderen Domänen auswirken, zum Beispiel in der Phonologie und in der Syntax. Im Rahmen der Veranstaltung werden verschiedene deutschbasierte Varietäten (bsp. Pennsylvania German, Unserdeutsch und mehr) beleuchtet und aus unterschiedlichen Perspektiven analysiert.

Der Schwerpunkt liegt auf Kontaktsituationen, in denen deutschbasierte Varietäten mit anderen Sprach(variätät)en ausserhalb des zusammenhängenden deutschen Sprachraums interagieren (etwa Sprachinseldialekte). Dabei werden Merkmale solcher deutschbasierter Kontaktvarietäten (etwa ihre Struktur, ihre Verwendung sowie sprachsoziologische Fragen) fokussiert.

Im Verlauf des Semesters erarbeiten wir uns verschiedene Methoden der Datenerhebung und aufbereitung (Korpora, Grammatiken) sowie der Datenvisualisierung (etwa mit dem REDE SprachGIS).

Ergänzt wird die Veranstaltung um einen Gastvortrag.

Studierende bringen eine Bereitschaft zur aktiven Teilnahme mit. Eine englische Lesekompetenz wird für den Kurs vorausgesetzt.

### **Assessment**

Seminararbeit (Abgabetermin: 19.08.2024) oder Prüfung (31.05.2024)

### **Learning outcome**

Die Studierenden verfügen über solide Grundkenntnisse im Bereich der Sprachkontaktforschung. Insbesondere

- kennen Studierende die grundlegende Fachterminologie und können sie korrekt anwenden;
- können Studierende Konzepte und Methoden anwenden, um ein eigenes Wissenschaftsprojekt durchzuführen,
- können Studierende in einer Seminararbeit die Ergebnisse einer eigenen Studie strukturiert präsentieren, die Erkenntnisse darlegen und die Befunde reflektieren.

### **Literature**

Wird fortlaufend im Kurs bekanntgegeben.

---

## **Variation und Wandel im Deutschen in der Schweiz und Österreich**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Dr. Susanne Oberholzer
<b>Date/Time</b>	Wednesdays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	6/7
<b>Language</b>	Deutsch

### **Course description**

"Nur tote Sprachen sind unveränderlich. Zum Wesen lebender Sprachen gehört indes, dass sie variieren und der Veränderung unterliegen." (Elspaß 2018: 87)

Im Seminar werfen wir einen Blick auf Sprachvariation und Sprachwandel im Deutschen in der Deutschschweiz und in Österreich. Dabei legen wir den Schwerpunkt auf die vergangenen rund 100 Jahre und schauen uns an, wie sich das Deutsche in den beiden Ländern über die Jahre verändert haben bzw. wie sich die alemannischen und bairischen Dialekte in der Schweiz und in Österreich entwickeln.

Nach einer grundsätzlichen Einführung bzw. gemeinsamen Erarbeitung der Konzepte Sprachvariation und Sprachwandel richten wir den Blick auf die unterschiedlichen sprachlichen Ebenen. Dank aktueller Forschungsprojekte (z. B. SDATS und DiÖ) in beiden Ländern verfügen wir über neue Sprachdaten zu Lexik, Phonologie, Morphologie und teilweise Syntax. Die Studierenden entwerfen zusätzlich eigene Fragestellungen, denen sie

empirisch (z. B. mittels Fragebogen, Fragebuch) nachgehen möchten. Erste Resultate aus diesen Erhebungen stellen die Studierenden im Seminar selbst vor.

### **Assessment**

Schriftliche Arbeit > Abgabetermin: 19.8.2024

### **Learning outcome**

Nach Besuch des Kurses können die Studierenden:

- die Konzepte Sprachvariation und Sprachwandel erklären.
- kennen aktuelle Tendenzen zu Dialektvariation und Dialektwandel in der Deutschschweiz und Österreich.
- eigene kleine Erhebungen durchführen und auswerten.

---

## **Werbediskurse kulturvergleichend**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics / Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Florian Busch / Prof. Dr. Yvette Bürki
<b>Date/Time</b>	Thursdays 14:15-15:45
<b>ECTS</b>	7
<b>Language</b>	Deutsch/Español

Unser Alltag ist durchdrungen von Werbekommunikation: Werbetafeln im öffentlichen Raum, Werbeanzeigen in Print- und Onlinemedien, Werbeclips im TV, aber auch auf YouTube oder anderen Video-Streaming-Plattformen. Zudem erreicht sogenanntes Influencer-Marketing auf Social-Media-Plattformen zunehmend ein breites Publikum, das häufig auf den ersten Blick gar nicht mehr als Werbung erkannt wird, mit traditionelleren Werbeformaten aber doch seinen primären kommunikativen Zweck gemeinsam hat: Bei Werbung handelt es sich um persuasive Kommunikation, die in potenziellen Kund:innen zunächst das Verlangen nach Produkten und Dienstleistungen erwecken will, um sie anschliessend zu einem entsprechenden Kauf zu bewegen.

Angesichts dieser gesellschaftlichen Relevanz hat neben der Psychologie und der Kommunikationswissenschaft auch die Linguistik Werbekommunikation schon seit nunmehr 50 Jahren als Forschungsgegenstand im Blick. Dabei ging es den sprachwissenschaftlichen Analysen von Werbung häufig darum, spezifische Merkmale einer ‚Werbesprache‘ zu identifizieren – etwa kreative Wortbildungen in Form von Neologismen, Anglizismen, graphematische Variationen, rhetorische Alliterationen, Parallelismen etc. Mit der steigenden Ausdifferenzierung verschiedener Werbegeneres wird diese Idee einer Werbesprache-Varietät allerdings brüchig – zu unterschiedlich ist die sprachliche Gestalt der verschiedenen Werbekommunikate. Stattdessen rücken die sprachlich-semiotischen Charakteristiken in den Analysefokus, die verschiedene Werbeformate grundsätzlich teilen: Auf formaler Ebene ist dies vor allem die Multimodalität von Werbekommunikation. Linguistische Analysen rekonstruieren also, wie in Werbung Bedeutung mittels des Zusammenspiels

unterschiedlicher semiotischer Codes (Sprache, Bild, Musik, ...) hergestellt wird. Zudem steht vor allem die Interdiskursivität von Werbung im analytischen Blick. Werbung ist stets in gesellschaftliche Diskurse eingebunden, knüpft also an sozial geteilte Wissensbestände und Überzeugungen an und führt entsprechende Diskurse fort. Werbung ist in diesem Sinne immer auch ein empirischer Zugang zu dem diskursiven Selbstverständnis und den Ideologien von Gesellschaften.

Insbesondere diese Perspektive wird im Seminar eingenommen: Nach einer allgemeinen theoretischen und methodischen Einführung in die linguistische Erforschung von Werbung wollen wir uns vor allem mit diskursanalytischen Ansätzen der linguistischen Werbeforschung beschäftigen. Werbediskursen werden wir im Seminar kulturvergleichend auf den Grund gehen, indem wir deutschsprachige, spanischsprachige und ggf. auch englischsprachige Werbediskurse kontrastiv untersuchen. Hierzu werden die Seminar-Teilnehmenden in Gruppen eigene Fallstudien zu produktgruppenspezifischer Werbung (Kosmetika, Alkoholika, Süßwaren, Autos, Spielzeug, Kleidung, ...) anfertigen und schliesslich in einer Abschlusssitzung im Tagungsformat präsentieren. Die Sitzungen am 02.05., 09.05. und 16.05. werden nicht in Präsenz durchgeführt und dienen der Vorbereitung der Abschlusssitzung. Die Abschlusssitzung am 23.05. umfasst 270 Minuten (dreifacher Umfang) und ist für das erfolgreiche Abschliessen des Kurses obligatorisch.

### **Assessment**

Es wird eine Arbeit geschrieben. Wird das Seminar als germanistisches Angebot belegt, ist die Arbeit in deutscher Sprache zu verfassen. Wird das Seminar als hispanistisches Angebot belegt, ist die Arbeit in spanischer Sprache zu verfassen.

Schriftliche Arbeit > Abgabetermin: 19.8.2024

Die Anmeldung für die Leistungskontrolle erfolgt über separate Stammnummern und wird ab dem 8.4.2024 möglich sein.

### **Learning outcome**

Nach dem Besuch des Seminars können die Studierenden...

- grundlegende theoretische Konzepte der Werbekommunikation nennen und erläutern,
- theoretische Konzepte der (kulturvergleichenden) Diskursanalyse nennen und erläutern,
- zentrale linguistische Analysemethoden der Werbeforschung anwenden,
- eigene linguistische Forschungsvorhaben zur kulturvergleichenden Analyse von Werbekommunikation planen und durchführen.

### **Literature**

Adam, Jean-Michel & Bonhomme, Marc (2000). *La argumentación publicitaria*. Madrid: Cátedra.

Bonhomme, Marc (ed.) (2013). *Les nouveaux discours publicitaires*. Besançon: Presses universitaires de Franche-Comté.

Bürki, Yvette (2005). *La publicidad en escena. Análisis pragmático textual del discurso publicitario de revistas en español*. Lausana / Zaragoza: Hispanica Helvetica / Pórtico.

Bürki, Yvette & Guillem, Susana (2022). El discurso publicitario:(Advertising Discourse). En *Estudios del discurso/The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies* (pp. 352-366). London & New York: Routledge.

- Barthes, Roland (1982). Rhétorique de l'image. En: *L'obvie et l'obtus. Essais critiques III* (pp. 25-42). Paris: Seuil.
- Graakjær, Nicolai Jørgensgaard (2015). *Analyzing Music in Advertising. Television Commercials and Consumer Choice*. New York: Routledge.
- Halliday, Michael A. K. (1994). *An introduction to Functional Grammar*. London: Arnold.
- Hennecke, Angelika (2011). Multimediale Revolution – multimodaler Text: Eigenschaften multimodaler Texte anhand von Beispielen aus der Anzeigewerbungen, *Lebende Sprachen. Zeitschrift für interlinguale und interkulturelle Kommunikation*, 55 (2), 352-368.
- Janich, Nina (2013). *Werbesprache*. Tübingen: Narr.
- Kress, Gunther (2009). What is mode? En C. Jewitt (ed.), *The Routledge Handbook of Multimodal Analysis* (pp. 54-67). New York: Routledge.
- Kress, Gunther (2010). *Multimodality. A social semiotic approach to contemporary communication*. New York: Routledge.
- Romero Gualda, M<sup>a</sup>. Victoria (coord.) (2005). *Lenguaje publicitario*. Barcelona: Ariel.
- Stöckl, Harmut (2006). Zeichen, Text und Sinn – Theorie und Praxis der multimodalen Textanalyse. En E. M. Eckkammer & G. Held (dirs.), *Textsemiotik. Studien zu multimodalen Texten* (pp. 11-37). Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Klug, Nina Maria & Stöckl, Harmut (2015). Sprache im multimodalen Kontext. En E. Felder & A. Gardt (eds.), *Handbuch Sprache und Wissen* (pp. 242-266). Berlin: De Gruyter.
- Stöckl, Harmut (2011). Sprache-Bild Texte lesen. Bausteine zur Methodik einer Grundkompetenz. En H. Diekmannshenke; M. Klemm & H. Stöckl (eds.), *Bildlinguistik. Theorien, Methoden, Fallbeispiele* (pp. 43-70). Berlin: E. Schmidt.

## La lingua / le lingue della canzone italiana

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Silvia Natale
<b>Date/Time</b>	Mondays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	7
<b>Language</b>	Italian

### Course description

La storia dell'Italia nel dopoguerra è indissolubilmente legata alla conquista dell'uso di una lingua comune "nell'effettività sociale e quotidiana" (cfr. De Mauro 2013). I profondi cambiamenti sociali e tecnologici, come il boom economico e l'avvento della televisione, hanno giocato un ruolo fondamentale nel promuovere la diffusione dell'italiano come lingua nazionale effettivamente parlata. Questa intersezione tra sviluppi sociali e linguistici si riflette altresì nella produzione artistica. Nel contesto di questo seminario, il nostro obiettivo è tracciare il percorso della storia linguistica e sociale attraverso l'approfondita analisi di canzoni italiane che sono diventate emblemi del periodo in cui sono state concepite. Ci concentreremo sulla dettagliata osservazione delle scelte linguistiche adottate dagli autori e sull'analisi di diversi tratti linguistici considerati in relazione alle varietà linguistiche a cui appartengono.

Partendo dalla canzonetta sanremese degli anni cinquanta, esploreremo la nascita della canzone moderna con successi iconici come "Volare" e il fenomeno della canzone d'autore, rappresentata da autori come De André, Battiato o De Gregori, per poi giungere al rock italiano di Vasco Rossi o Edoardo Bennato. Approfondiremo anche le caratteristiche linguistiche distintive di generi più recenti come il pop e il rap.

Come verifica, agli studenti e alle studentesse verrà richiesto di realizzare, oltre a una breve presentazione, un educast della durata di 20 minuti per riassumere le loro ricerche. La scadenza per la consegna è prevista per il 31 agosto 2024. La valutazione terrà conto sia dell'educast che dello script sottostante.

### Assessment

Presentazione ed educast di 20 minuti accompagnato da uno script da consegnare entro il 31 agosto 2024.

### Learning outcome

Gli studenti sono in grado di

- creare, codificare e analizzare un corpus utilizzando il software MAX QDA
- riconoscere i fenomeni neostandard e valutarli in relazione alla loro funzione stilistica

### Literature

Per una prima lettura si rinvia a:

Prato, Paolo. La musica italiana : storia sociale dall'Unità a oggi. Roma: Donizelli, 2010.

---

## Lingue ereditarie in Europa (IT + Slavistik)

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory / Methods in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Katrin Bente Karl / Prof. Dr. Silvia Natale
<b>Date/Time</b>	Thursday 08:30-10:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch (+ Italiano)

### Course description

Le lingue ereditarie (heritage languages) rappresentano un patrimonio culturale di grande rilevanza, soprattutto in contesti migratori. Dal punto di vista sociolinguistico le lingue ereditarie rivestono un ruolo particolarmente interessante poiché sono strettamente legate a concetti chiave di questa disciplina, tra cui:

**Il prestigio:** La percezione delle lingue ereditarie nella società spesso è influenzata dal prestigio associato ad esse. Alcune lingue ereditarie sono valutate più positivamente di altre, e questo può influenzare l'identità sociale dei loro parlanti.

**La stigmatizzazione:** Le lingue ereditarie e le/i loro parlanti spesso subiscono stigmatizzazione. Stereotipi e pregiudizi negativi possono costringere parlanti a nascondere o addirittura abbandonare le proprie lingue ereditarie.

**La commutazione di codice:** La commutazione tra la lingua ereditaria e la lingua predominante è un fenomeno comune. Questa transizione di codice ha varie funzioni sociali e comunicative ed è fortemente legata all'identità delle/dei parlanti.

**L'identità:** Le lingue ereditarie svolgono un ruolo cruciale nella costruzione dell'identità individuale e collettiva. Rappresentano un elemento fondamentale del patrimonio culturale e della storia personale di un individuo.

**La disuguaglianza educativa:** Le lingue ereditarie possono contribuire alla disuguaglianza educativa, soprattutto quando i sistemi educativi non sono adeguatamente adattati alle esigenze delle/dei parlanti di tali lingue.

Nel corso delle nostre lezioni, approfondiremo in modo dettagliato queste importanti tematiche, analizzando diverse lingue ereditarie nei vari paesi europei. Dopo una introduzione teorica, esamineremo esempi concreti, faremo confronti e affronteremo aspetti specifici. Il nostro obiettivo è sviluppare una comprensione più approfondita delle dimensioni sociolinguistiche delle lingue ereditarie e del loro significato nel contesto delle migrazioni.

Le lezioni saranno condotte in tedesco, ma saranno accompagnate da presentazioni dettagliate in italiano per le studentesse e gli studenti di italianistica.

Impegno richiesto: 3-4 ore settimanali

### Assessment

Esame scritto nell'ultima sessione

**Learning outcome**

Le studentesse e gli studenti sono in grado di...

- comprendere qual è il ruolo della punteggiatura nell'organizzazione semantico-pragmatica del testo scritto
  - applicare gli strumenti della linguistica del testo all'analisi della punteggiatura
  - analizzare la punteggiatura dei testi scritti in modo scientificamente fondato
  - - esaminare a fondo l'uso della virgola in italiano, in rapporto a diverse dimensioni di analisi (storica, sociolinguistica, interlinguistica ecc.)
-

## Unvergessen: Migration, Mehrsprachigkeit und Geschichte im Pflegeheim

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Katrin Bente Karl / Dr. Francesca Kathrin Falk / Aldona Maria Rzitki / Maria Chevrekouko
<b>Date/Time</b>	Mondays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	9 (pass/fail)
<b>Language</b>	Deutsch

### Course description

Die Lebenserwartung in der Schweiz steigt kontinuierlich an, was in der Folge zu einem Zuwachs an älteren Menschen führt. Ein höheres Lebensalter wiederum geht mit einer gesteigerten Wahrscheinlichkeit einer Pflegebedürftigkeit einher. Fragen rund um den Umgang mit Alter und Pflegebedürftigkeit gehören damit zu den relevanten Themen unserer Gesellschaft. In der polyglotten und von Migration geprägten Schweiz sind zudem nicht wenige der Bewohner:innen von Pflegeeinrichtungen mehrsprachig. Dieses von der Slavistik und der Geschichtswissenschaft gemeinsam angebotene Seminar nimmt dies als Ausgangslage für eine inter- und transdisziplinäre Lehrveranstaltung. Sie beinhaltet sowohl theoretische wie auch anwendungsorientierte Elemente.

Studierende und Pflegebedürftige (wohnhaft in kooperierenden Einrichtungen in und um Bern) werden dabei als Paar einander zugeordnet, treffen sich über einen längeren Zeitraum regelmässig und tauschen sich über zentrale Themen rund um den mehrsprachigen Alltag, ihr Leben, Erinnerungen und Migrationserfahrungen aus. Die Zuordnung zu einem solchen Austauschpaar soll dabei über eine nichtdeutsche gemeinsam gesprochene Sprache erfolgen. Diese gemeinsame Sprache kann für die Studierenden eine ihrer Erstsprachen/Familiensprache, eine später gelernte Sprache oder auch eine Sprache sein, die sie aktuell erwerben. Vorausgesetzt wird, dass man über grundlegende kommunikative Kompetenzen verfügt, die ein Gespräch ermöglichen.

Die Zusammenkünfte zwischen den Studierenden und den Bewohner:innen von Pflegeeinrichtungen dienen zugleich dazu, narrative Interviews durchzuführen. Dafür wird zu Beginn der Veranstaltung ein gemeinsamer Leitfaden entworfen, der sowohl für die Slavistik wie auch für die Geschichtswissenschaft die interessierenden Bereiche abdeckt. Die Studierenden erhalten eine linguistische und geschichtswissenschaftliche Vorbereitung für das Durchführen von narrativen Interviews. Des Weiteren wird disziplinspezifisch die Aufbereitung und Auswertung des gesammelten Materials erarbeitet. Von Seiten der Linguistik wird in den Interviews insbesondere danach gefragt, wie die kommunikative Situation von mehrsprachigen Pflegebedürftigen in Pflegeheimen beschrieben werden kann. Von besonderem Interesse ist dabei, wie sie von den Pflegebedürftigen wahrgenommen wird, welche Kommunikationsmöglichkeiten ihnen zur Verfügung stehen (und

welche auch nicht) und wie vorhandene sprachliche Ressourcen gefördert und genutzt werden können.

Für die Geschichtswissenschaft sind die besuchten Bewohner:innen von Pflegeeinrichtungen insbesondere auch als Zeitzeug:innen interessant. Da es sich in vergangenen Lehrveranstaltungen als eine Schwierigkeit erwiesen hat, für Oral History-Interviews Personen in einem hohen Alter zu gewinnen, stellt dies auch aus der Perspektive der Migrationsgeschichte eine sehr vielversprechende Konstellation dar. Im Zentrum der Interviews steht dabei insbesondere die Erzählung der eigenen Lebensgeschichte.

### **Assessment**

Dieser intergenerationale und direkte persönliche Austausch über Themen rund um die erzählte Lebensgeschichte, Migration und Mehrsprachigkeit ist der praktische Teil der Lehrveranstaltung, der in den Pflegeeinrichtungen durchgeführt wird. Der Einsatz wird universitär vorbereitet, begleitet und aufbereitet. Die inhaltliche Vorbereitung erfolgt durch die gemeinsame Einarbeitung in das Themenfeld des narrativen Interviews sowie des Alter(n)s in Seminarsitzungen, wobei auch zentrale Erkrankungen wie v.a. Demenz, die Veränderungen von Sprache und Kommunikation im Alter und Fragen rund um Mehrsprachigkeit und ihre möglichen Ausprägungen im Alter und unter Pflegebedürftigkeit thematisiert werden. Zudem erfolgt vorgängig eine Einführung in die Organisation von Pflegeeinrichtungen sowie des täglichen Lebens in ihnen.

Für eine gezielte Vorbereitung der ersten Kontaktaufnahme steht insbesondere auch Prof. Dr. Eva Soom Ammann von der Berner Fachhochschule (Departement Gesundheit) mit ihrer Expertise und Kontakten zu Pflegeheimen zur Verfügung. Ein weiterer Austausch ist mit Studierenden der theologischen Fakultät geplant, die ihrerseits im Rahmen eines Seelsorge-Grundkurses die Möglichkeit erhalten sollen, Erfahrungen in der Begleitung zu sammeln und diese zu reflektieren. Diese Peer-Unterstützung eröffnet die Möglichkeit eines direkten Austauschs auch schwieriger Eindrücke und Erlebnisse auf Augenhöhe.

Im Laufe des Semesters wechseln sich so praktische Einsätze im Pflegeheim, Seminarsitzungen sowie die Reflexionen über die gesammelten Erfahrungen ab. Auf diese Weise werden wissenschaftliche, soziale und zukunftsrelevante Themen nicht nur theoretisch adressiert, sondern in die praktische Anwendung und Reflexion gebracht.

### **Learning outcome**

Die Studierenden

- erwerben grundlegendes Wissen im Themenkomplex Alter, Pflege, Migration und Mehrsprachigkeit;
- sammeln Erfahrungen in der Vorbereitung, Durchführung, Reflexion, Transkription und Auswertung eines narrativen Interviews;
- sind in der Lage, die wissenschaftlichen Erkenntnisse darzustellen;
- werden mit dem Leben im Pflegeheim vertraut;
- bauen ihre sozialen Fähigkeiten aus;
- setzen ihre sprachlichen und kommunikativen Ressourcen ein;
- reflektieren über ihre Erfahrungen.

# Herkunftssprachen in Europa (Slavistik + IT)

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Theory
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Katrin Bente Karl / Prof. Dr. Silvia Natale
<b>Date/Time</b>	Thursday 08:30-10:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch (+ Italiano)

## Course description

Herkunftssprachen sind ein Ausdruck kulturellen Erbes, das im Kontext von Migration eine besondere Rolle spielt. Aus soziolinguistischer Perspektive sind Herkunftssprachen besonders interessant, da sie mit zentralen Kategorien der Soziolinguistik verknüpft sind. Dazu zählen unter anderem:

1. **Prestige:** Die Wahrnehmung von Herkunftssprachen in der Gesellschaft ist oft von Prestige geprägt. Bestimmte Herkunftssprachen werden höher bewertet als andere, was Auswirkungen auf die soziale Identität der Sprecher haben kann.
2. **Stigmatisierung:** Herkunftssprachen und die Menschen, die sie sprechen, sind oft mit Stigmatisierung konfrontiert. Negative Stereotypen und Vorurteile können beispielsweise dazu führen, dass Sprecher:innen sich gezwungen fühlen, ihre Herkunftssprachen zu verbergen oder aufzugeben.
3. **Code Switching:** Das Wechseln zwischen Herkunftssprachen und der Mehrheitssprache ist ein häufiges Phänomen. Dieses Code Switching erfüllt verschiedene soziale und kommunikative Funktionen und ist eng mit der Identität der Sprecher:innen verbunden.
4. **Identität:** Herkunftssprachen spielen eine entscheidende Rolle bei der Konstruktion individueller und kollektiver Identität. Sie sind ein Schlüsselement des kulturellen Erbes und der persönlichen Geschichte eines Menschen.
5. **Bildungsungleichheit:** Herkunftssprachen können auch eine Rolle in Bezug auf Bildungsungleichheit spielen, insbesondere wenn die Bildungssysteme nicht angemessen auf die Bedürfnisse von Sprecher:innen dieser Sprachen eingestellt sind.

In unserer Vorlesung werden wir diese bedeutenden Themen näher untersuchen und dabei verschiedene Herkunftssprachen in verschiedenen Ländern Europas analysieren. Nach einer theoretischen Einführung werden wir Fallbeispiele behandeln, Vergleiche anstellen und spezifische Aspekte vertiefen. Ziel ist es, ein besseres Verständnis für die soziolinguistischen Dimensionen von Herkunftssprachen zu entwickeln und deren Bedeutung im Kontext von Migration zu erfassen.

## Assessment

Schriftliche Prüfung in der letzten Sitzung

## Learning outcome

Die Studierenden sind in der Lage,

- 1) theoretische soziolinguistische Konzepte, die mit Herkunftssprachen assoziiert sind, zu benennen und kritisch zu reflektieren.

- 2) die in der Vorlesung behandelten Herkunftssprachen im europäischen Kontext zu situieren und Vergleiche anzustellen.
  - 3) Sprachliche Szenarien (Spracherhalt, -verlust oder- erosion) zu beschreiben und zu deuten.
- 

## **Nach der bewaffneten Eskalation: Analyse von Konfliktnarrativen in Russland und der Ukraine (2022-2024)**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Sociolinguistic Methods / Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Katrin Bente Karl / Dr. Cécile Elisabeth Druey Schwab / Dr. Leandra Melina Bias
<b>Date/Time</b>	Thursdays 10:15-12:00
<b>ECTS</b>	6
<b>Language</b>	Deutsch (Literature also in English)

### **Course description**

Das Seminar (MA) beschäftigt sich mit der linguistischen, politischen und historischen Einbettung von Konfliktnarrativen auf staatspolitischer, medialer und gesellschaftlicher Ebene in Russland und der Ukraine. Das Zeitfenster der Analyse erstreckt sich über die zwei Jahre nach dem russischen Einmarsch in der Ukraine (Ende Februar 2022 bis 2024). Ausgehend von Schlüsselmomenten zum russisch-ukrainischen Krieg, wie sie in Reden von Spitzenpolitikern, Einführung neuer Gesetze, zivilgesellschaftlichen Stellungnahmen, Medienberichten etc. zum Ausdruck kommen, werden die wichtigsten Konfliktepisoden seit Februar 2022 und die unterschiedlichen Narrative dazu analysiert und in den historischen Kontext gestellt. Primärquellen aus Russland und der Ukraine dienen als Ausgangspunkt zur Analyse der Narrative verschiedener politischer Akteure (Präsidentenwebsites, Website von Parlamenten, Massenmedien, digitale Netzwerke etc.). Die aus diversen politischen Ebenen gesammelten Daten werden nach Methoden der thematischen und narrativen Analyse, in der Soziologie auch «qualitative Inhaltsanalyse» genannt, untersucht (Wer ist der/die Sprechende? Wer sind die AdressatInnen? Was ist die politische Message?) und um weitere linguistische Dimensionen, wie z.B. die semantische Analyse von Metaphern bzw. zentraler Konflikt-Terminologie ergänzt. Die so gewonnenen Narrative und sprachlichen Schlüsselbegriffe werden in Zusammenhang gesetzt mit ihrem politischen und gesellschaftlichen Kontext.

Die vorgeschlagene Veranstaltung bildet eine logische Fortsetzung zum Seminar «Vor der Eskalation...» (HS 2023). Jedoch gibt es auch wichtige Unterschiede, die die geplante Folgeveranstaltung zur wertvollen Fortsetzung der Analyse der Vorperiode machen:

- Das behandelte Zeitfenster beginnt mit Anerkennung der Donezker und Luhansker «Volksrepubliken» durch Russland und der militärischen Invasion Russlands in der Ukraine (21. resp. 24. Februar 2022).
- Der geografische Fokus der Analyse wird den politischen und militärischen Entwicklungen angepasst seit Februar 2022 angepasst: während bis 2022 die Krim und die sogenannten Volksrepubliken in Donezk und Luhansk als «contested territories» und wichtigste politische «dritte Kräfte» zwischen den Fronten standen, kommen ab Februar 2022 grosse Teile der

Bevölkerung in den neu besetzte Gebiete im Süden und Osten der Ukraine hinzu; insbesondere ihnen soll im Seminar auch Aufmerksamkeit gewidmet sein.

- Neue Akteure kommen ins Spiel und müssen auf ihre Positionen, Bedürfnisse und Interesse analysiert werden; wir denken hier insbesondere an die internationale Gemeinschaft (einzelne Staaten, wie auch Internationale Organisationen).

Obwohl das für 2024 geplante Seminar eine Folgeveranstaltung ist, sind insbesondere auch neue Teilnehmende willkommen; ein maximaler Effekt der Peer-learning würde wohl erreicht durch eine Zusammensetzung von ca. einem Drittel ehemaliger und zwei Drittel neuer Studierenden.

### **Assessment**

Präsenz und aktive Teilnahme, Kurslektüren, Kurzreferate und Erstellen eines Mapping der Konfliktnarrative

### **Learning outcome**

- Vertrautheit mit den Ursprüngen und Dynamiken des russisch-ukrainischen Konflikts;
- Kenntnisse der linguistischen, politischen und historischen Analyse öffentlicher Narrative im Kontext;
- Anwendung von Techniken der qualitativen Konfliktanalyse (thematische Analyse; narrative Analyse);
- Kontextualisierung der analysierten Narrative im grösseren historischen Zusammenhang; Erstellen eines Mappings von Konfliktnarrativen.

---

## **Sprache und Politik, Wechselspiel in der Ukraine**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	PD Dr. Nataliia Kovtun
<b>Date/Time</b>	Block course in the first 2 weeks of February After Easter: Wednesdays 16:15-18:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Deutsch

### **Course description**

Wie hängen Sprache und Politik zusammen, und wie manifestiert sich dies in der ukrainischen Geschichte und Gesellschaft? Das Seminar widmet sich verschiedenen Aspekten dieser komplexen Beziehungen in der Ukraine. Der Kurs beginnt mit einem Einblick in die historischen, politischen und sozialen Kontexte der Sprachenfrage in der Ukraine - von der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart.

Wir werden uns mit der Sprachpolitik und Sprache in der Politik beschäftigen, u.a. der sprachpolitischen Situation in der Ukraine seit Anfang der 1990-er Jahre, der Sprache als Mittel zur nationalen Identitätsbildung, der gesetzlichen Sprachregelungen, der Politisierung sprachlicher Probleme, der Sprache als Faktor politischer Mobilisierung. Daneben widmen wir uns auch der Analyse soziologischer Forschungen zu Sprachfragen und -präferenzen in der

Ukraine. In einem zweiten Schwerpunkt verändern wir den Blickwinkel und betrachten, wie in der Schweizer Presse vor und nach Februar 2022 über die ukrainische Sprache berichtet wird. Der Kurs ist als Blockkurs konzipiert und umfasst sechs Sitzungen in den ersten zwei Wochen des Frühjahrssemesters 2023/2024 sowie fünf weitere Sitzungen nach den Osterferien. Die restliche Kurszeit wird für das Sammeln und Analysieren von Daten über die ukrainische Sprache in den Schweizer Medien verwendet.

### **Assessment**

Von den Studierenden wird sowohl eine aktive und regelmäßige Teilnahme erwartet als auch die Sammlung und Analyse von Daten über Ukrainisch in den Schweizer Medien. Verschiedene Textgattungen, darunter Lehrbücher, Gesetze, Slogans, Werbungen und publizistische Texte, werden gemeinsam analysiert, um ein tiefgreifendes Verständnis für das komplexe Zusammenspiel von Sprache und Politik in der Ukraine zu entwickeln.

### **Learning outcome**

- Die Studierenden kennen den historischen und politischen Kontext sowie die Dynamik der Sprachfrage in der Ukraine.
- Die Studierenden können Beispiele für die politische Instrumentalisierung der Sprachfrage in der Ukraine benennen und ihre Folgen beschreiben.
- Die Studierenden können soziologische Forschungen zu Sprachfragen in der Ukraine analysieren und darstellen.
- Die Studierenden sind in der Lage, Schweizer Medientexte über die ukrainische Sprache zu bearbeiten und ihre Ergebnisse darzustellen.

### **Literature**

tba

---

## **Gender in den slavischen Sprachen**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Katrin Bente Karl
<b>Date/Time</b>	Fridays 12:15-14:00
<b>ECTS</b>	6
<b>Language</b>	Deutsch

### **Course description**

Das Thema der sprachlichen Berücksichtigung des Geschlechts erfährt seit mehreren Jahren vermehrt gesellschaftliche, mediale und auch sprachpolitische Aufmerksamkeit und führt nicht selten zu erhitzten und z.T. polarisierenden Debatten, die von der grundsätzlichen Relevanz bis hin zu konkreten Fragen der sprachlichen Umsetzung bzw. ihrer Grenzen reichen können. Auf wissenschaftlicher Ebene beschäftigt sich die Genderlinguistik seit mehreren Jahrzehnten mit sehr unterschiedlichen Facetten rund um Fragen nach der Wechselwirkung von Sprache, Sprachverwendung, sozialer Rolle und Geschlecht. Dabei liegt der Fokus nicht nur auf der sprachlichen Interaktion, sondern auch auf Fragen nach den Möglichkeiten (und Grenzen) des Sprachsystems, Genus («grammatisches Geschlecht») und Sexus («natürliches Geschlecht») zu versprachlichen. Grundsätzlich sind dabei alle sprachlichen Ebenen und dies auf

sprachspezifische Weise involviert. An diesem Punkt soll das Seminar ansetzen und nach einer allgemeinen Einführung in die Genderlinguistik, ihren Fragestellungen, Methoden und allgemeinen Erkenntnissen den Blick auf unterschiedliche slavische Sprachen lenken und dort der Frage nachgehen, wie sich die speziellen sprachlichen Systeme der slavischen Sprachen auf die Frage nach der Ausgestaltung gendergerechter Ausdrucksweisen auswirken. Dafür sollen unterschiedliche sprachliche Ebenen in den Blick genommen und jeweils kontrastiv im Bosnisch-Kroatisch-Montenegrinisch-Serbischen, Polnischen, Russischen, Ukrainischen und Deutschen betrachtet werden. Im Konkreten sollen Fragen behandelt werden, die sich mit den Möglichkeiten der grafischen Umsetzung bzw. der Aussprache von gendergerechten Formen (vgl. dt. Sprecher\*innen, SprecherInnen oder Sprecher/innen) auseinandersetzen, des Weiteren die Ebene der Grammatik (Genus als grammatische Kategorie und sein (Nicht)Bezug zum Sexus) berücksichtigen sowie die Lexik und Wortbildung in der Frage nach den Möglichkeiten der sog. Movierung zur Bezeichnung von Frauen und schliesslich die Syntax mit ihren komplexen Bezugnahmen (Kongruenzen) im Satz auf das grammatische Geschlecht in den Blick nehmen. Gerade letzteres ist für die slavischen Sprachen im Vergleich zum Deutschen ein wichtiger Unterschied, da sich im Slavischen vielfach auch in verbalen Formen ein Rückbezug zum Genus finden lässt (vgl. russ. on/ona cital/a 'er/sie las prät. mask./fem.).

Neben diesem Blick auf das Sprachsystem soll gemeinsam erarbeitet werden, welche Sprachpraktiken in den jeweiligen Ländern zu finden sind und wie die Sprachpolitik das Thema (unterschiedlich) aufgreift. Dabei werden wir auch berücksichtigen, ob ein dichotomer Blick auf «männlich vs. weiblich» die Diskurse dominiert, oder ob Tendenzen zur genderneutralen Sprache zu finden sind.

Im Seminar wechseln sich Besprechungen von Forschungsliteratur und eigenständige Arbeit zu den sprachlichen Mitteln der jeweiligen Sprachen (z.B. durch Analyse von Wörterbüchern oder Grammatiken, sowie Recherche zu Sprachpolitik und Sprachverwendung) ab.

### **Assessment**

tba

### **Learning outcome**

- Die Studierenden können grundlegende Fragestellungen und Erkenntnisse aus der Genderlinguistik nennen;
- Die Studierenden sind in der Lage, sprachspezifische Besonderheiten im Bereich der Genderlinguistik zu identifizieren;
- Die Studierenden können das erworbene Wissen auf eine spezifische Sprache übertragen und anhand einer konkreten Fragestellung den jeweiligen sprachlichen Besonderheiten nachgehen.

### **Literature**

tba

---

## Los sefardíes y su lengua. Un proceso de formación y elaboración lingüísticas en diáspora

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Yvette Bürki
<b>Date/Time</b>	Mondays 14:00-16:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language</b>	Español

### Course description

Como han explicado magistralmente quienes se han ocupado de ello (cfr. Minervini 2006 y Penny 1992), el judeoespañol o ladino se crea como variedad koiné en una situación diaspórica, es decir fuera de la Península Ibérica y rotos los vínculos con ella, básicamente en los territorios de la cuenca mediterránea oriental donde se instalaron los sefardíes expulsados de la Península Ibérica en su gran mayoría. Las diferencias fonético-fonológicas que separan esta variedad del español se deben a que los grandes cambios en este nivel que sufrió el castellano se produjeron en el siglo XVI, es decir después de la salida de los sefardíes. Pero desde luego, como toda lengua, el judeoespañol o ladino no se petrificó en un estadio anterior a la revolución fonológica española ni es una pieza de museo de lo que fuera el castellano de finales del siglo XV, sino que realizó su propio camino, manteniendo rasgos en todos los niveles del sistema que perdió el español, e innovando en otros. En este sentido, el judeoespañol muestra efectivamente una forma alternativa de desarrollo del castellano. Por otro lado, la convivencia con lenguas del entorno (sobre todo con el turco) y culturalmente influyentes en la historia del judeoespañol (el hebreo y posteriormente el francés y el italiano ante todo), le han dado al judeoespañol un perfil desde el punto de vista del contacto lingüístico muy interesante y peculiar.

En este curso, trataremos las diversas etapas por las que atraviesa el judeoespañol desde su origen hasta la actualidad teniendo en cuenta para ello las constelaciones sociohistóricas que influyen en su nacimiento, declive y revitalización lingüísticos. Describiremos sus características tomando siempre en cuenta el contexto sociolingüístico en las que estas se desarrollan. En la última parte del curso nos ocuparemos de la situación actual, abordando para ello una perspectiva glotopolítica. El curso contará con la intervención de especialistas renombrados en este campo.

### Assessment

Examen final con una escala del 1 al 6. Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre. Las y los estudiantes pueden examinarse en las siguientes lenguas además de español: alemán, inglés y francés.

## Learning outcome

Al final del curso las y los estudiantes:

... habrán situado sociohistóricamente el origen del judeoespañol y conocerán sus rasgos lingüísticos más importantes.

...conocerán las diferentes etapas de su desarrollo y su declive y entenderán los procesos sociolingüísticos que acompañan dichos procesos

... entenderán los procesos glotopolíticos mediante los cuales se le adjudica valor a una variedad (o no) y se la sitúa dentro o fuera de un sistema lingüístico.

## Recommended literature

Bürki, Yvette (2016). Haketia in Morocco. Or, the story of the decline of an idiom. *International journal of the sociology of language* 239,121-155.

Bürki, Yvette (2021a). Das Judenspanische im Internet als Merkmal einer Ausbausprache? In: E. Prifti & M. Schrader-Kniffki, eds., *Translation und sprachlicher Plurizentrismus in der Romania „minor“*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Bürki, Yvette (2021b). El activismo lingüístico y la lengua sefardí en el siglo XXI. In *Ovras son onores: estudios sefardies en homenaje a Paloma Díaz-Mas* (pp. 211-232). Universidad del País Vasco= Euskal Herriko Unibertsitatea.

Filipović, Jelena (2015). Judeo-Spanish In Standard Language Cultures: Minority/Dominated Languages and Language Ideologies In the 21st Century. *Balkanica* 6, 1-14.

García Moreno, Aitor (2006). Innovación y arcaísmo en la morfosintaxis del judeoespañol clásico. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 4 (8), 35-51.

Harris, Tracy K. (1994). *Death of a language: the history of Judeo-Spanish*. Delaware: University of Delaware Press.

Harris, Tracy K. (2011). The state of Ladino today. *European Judaism* 44 (1), 51-61.

Hassán, Iacob. M. (1995). El español sefardí (judeoespañol, ladino). In: M. Seco & S. Gregorio, eds., *La lengua española hoy*, 117-140. Madrid: Fundación Juan March.

Minervini, Laura (2006). El desarrollo histórico del judeoespañol. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4 (2 (8)), 13-34.

Penny, Ralph (1992). Dialect Contact and Social Networks in Judeo-Spanish. *Romance Philology* 46 (2), 125-140.

Quintana, Aldina (2006). *Geografía lingüística del judeoespañol: estudio sincrónico y diacrónico*. Peter Lang.

Quintana, Aldina (2012). Judeo-Spanish: from linguistic segregation outside the common framework of Hispanic languages to a de facto standard. *Studies in modern Hebrew and Jewish languages. Jerusalem: Carmel*, 697-714.

Schmid, Beatrice (2007a). La lengua sefardí en su plenitud. In: E. Romero, ed., *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, 51-79. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.

Schmid, Beatrice (2007b). *De Salónica a Ladinokomunita. El judeoespañol desde los umbrales del siglo XX hasta la actualidad*, in: Colón Domènech, Germà/Gimeno Betí, Lluís (eds.), *Ecologia lingüística i desaparició de llengües*, Castelló de la Plana, Universitat Jaume I, 29-33.

---

## El discurso publicitario. Una perspectiva comparada

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	Special Topics in Sociolinguistics / Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Yvette Bürki / Prof. Dr. Florian Busch
<b>Date/Time</b>	Thursdays 14:15-15:45
<b>ECTS</b>	7
<b>Language</b>	Español/Deutsch

## Course description

Nuestra vida cotidiana está impregnada de comunicación publicitaria: vallas publicitarias en espacios públicos, anuncios en medios impresos y en línea, anuncios en televisión, pero también en YouTube u otras plataformas de *streaming* de vídeo. Además, el llamado “marketing de influencers” en plataformas de medios sociales está llegando cada vez más a un público amplio, lo que a menudo ya no se reconoce como publicidad a primera vista, pero sigue teniendo su objetivo comunicativo principal en común con los formatos publicitarios más tradicionales: la publicidad es una comunicación persuasiva cuyo objetivo inicial es despertar el deseo por productos y servicios en clientes potenciales para, posteriormente, persuadirles de que realicen la compra correspondiente.

En vista de esta relevancia social, la lingüística, junto con la psicología y las ciencias de la comunicación, lleva 50 años centrándose en la comunicación publicitaria como objeto de investigación. Los análisis lingüísticos de la publicidad se han ocupado a menudo de identificar las características específicas de un “lenguaje publicitario”, como las formaciones creativas de palabras en forma de neologismos, anglicismos, variaciones grafemáticas, aliteraciones retóricas, paralelismos, etc. Sin embargo, con la creciente diferenciación de los distintos géneros publicitarios, esta idea de una variedad del lenguaje publicitario se está volviendo frágil: la forma lingüística de las distintas comunicaciones publicitarias es cada vez más diferente y camaleónica diferente. Por eso, las características lingüístico-semióticas que comparten fundamentalmente los distintos formatos publicitarios se convierten en el centro del análisis. A nivel formal, se trata principalmente de la multimodalidad de la comunicación publicitaria. Los análisis lingüísticos reconstruyen así cómo se crea significado en la publicidad mediante la interacción de diferentes códigos semióticos (lenguaje, imagen, música, etc.). Además, también se analiza la interdiscursividad de la publicidad. La publicidad siempre está integrada en los discursos sociales, es decir, se vincula a conocimientos y convicciones socialmente compartidos y continúa los discursos correspondientes. En este sentido, la publicidad es siempre una aproximación empírica a la autoimagen discursiva y a las ideologías de las sociedades.

Esta perspectiva en particular se adopta en el seminario: tras una introducción teórica y metodológica general al estudio lingüístico de la publicidad, nos centraremos principalmente en los enfoques analítico-discursivos de la investigación lingüística de la publicidad. En el seminario analizaremos los discursos publicitarios **desde una perspectiva cultural comparada** mediante el examen contrastivo de los discursos publicitarios en lengua alemana, española y probablemente también inglesa. Para ello, los participantes en el seminario trabajarán en grupos para preparar sus propios estudios de casos sobre publicidad de grupos de productos específicos (cosméticos, bebidas alcohólicas, confitería, automóviles, juguetes, ropa, etc.) y los presentarán en una sesión final en formato de conferencia. La sesión final del **23 de mayo dura 270 minutos** (el triple de una sesión normal) y es obligatoria para superar el curso.

## Assessment

presentación oral (30% de la nota final) y trabajo escrito (70% de la nota final). La sesión final (presentación en grupo de los trabajos) del 23 de mayo dura 270 minutos (el triple de una sesión normal) y es obligatoria para superar el curso (véase descriptivo).

## Learning outcome

Al finalizar el curso, lxs estudiantes

- ... conocerán las características del discurso publicitario en general y las propias de acuerdo a diferentes mercados lingüísticos
- ... reconocerán diferentes géneros publicitarios
- ... serán capaces de analizar las estrategias lingüísticas y discursivas que se emplean en la construcción del mensaje publicitario
- ... habrán abordado la publicidad en tanto que discurso semiótico desde las perspectivas multimodales actuales.
- ... analizarán críticamente los artefactos publicitarios

### **Basic literature**

- Adam, Jean-Michel & Bonhomme, Marc (2000). *La argumentación publicitaria*. Madrid: Cátedra.
- Bonhomme, Marc (ed.) (2013). *Les nouveaux discours publicitaires*. Besançon: Presses universitaires de Franche-Comté.
- Bürki, Yvette (2005). *La publicidad en escena. Análisis pragmático textual del discurso publicitario de revistas en español*. Lausana / Zaragoza: Hispanica Helvetica / Pórtico.
- Bürki, Yvette & Guillem, Susana (2022). El discurso publicitario:(Advertising Discourse). En *Estudios del discurso/The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies* (pp. 352-366). London & New York: Routledge.
- Barthes, Roland (1982). Rhétorique de l'image. En: *L'obvie et l'obtus. Essais critiques III* (pp. 25-42). París: Seuil.
- Graakjær, Nicolai Jørgensgaard (2015). *Analyzing Music in Advertising. Television Commercials and Consumer Choice*. New York: Routledge.
- Halliday, Michael A. K. (1994). *An introduction to Functional Grammar*. London: Arnold.
- Hennecke, Angelika (2011). Multimediale Revolution – multimodaler Text: Eigenschaften multimodaler Texte anhand von Beispielen aus der Anzeigewerbungen, *Lebende Sprachen. Zeitschrift für interlinguale und interkulturelle Kommunikation*, 55 (2), 352-368.
- Janich, Nina (2013). *Werbesprache*. Tübingen: Narr.
- Kress, Gunther (2009). What is mode? En C. Jewitt (ed.), *The Routledge Handbook of Multimodal Analysis* (pp. 54-67). New York: Routledge.
- Kress, Gunther (2010). *Multimodality. A social semiotic approach to contemporary communication*. New York: Routledge.
- Romero Gualda, M<sup>a</sup>. Victoria (coord.) (2005). *Lenguaje publicitario*. Barcelona: Ariel.
- Stöckl, Harmut (2006). Zeichen, Text und Sinn – Theorie und Praxis der multimodalen Textanalyse. En E. M. Eckkammer & G. Held (dirs.), *Textsemiotik. Studien zu multimodalen Texten* (pp. 11-37). Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Klug, Nina Maria & Stöckl, Harmut (2015). Sprache im multimodalen Kontext. En E. Felder & A. Gardt (eds.), *Handbuch Sprache und Wissen* (pp. 242-266). Berlin: De Gruyter.
- Stöckl, Harmut (2011). Sprache-Bild Texte lesen. Bausteine zur Methodik einer Grundkompetenz. En H. Diekmannshenke; M. Klemm & H. Stöckl (eds.), *Bildlinguistik. Theorien, Methoden, Fallbeispiele* (pp. 43-70). Berlin: E. Schmidt.

## Language Revitalisation

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course classification</b>	
<b>Instructor</b>	Dr. Jesse Drew Nolan Hancock-Teed
<b>Date/Time</b>	
<b>ECTS</b>	4/6
<b>Language</b>	Deutsch

### Course description

### Assessment

### Learning outcome

### Literature

---